

hasta un lugar de Torah. El jefe de nuestra familia también dejó su hogar familiar y se dirigió a una "yeshiva" para devorar el conocimiento de los *Havayot d'Abaye ve'Rava*¹, y él era R' Shmuel Leib Szpiro.

Para su lugar de estudio, R' Shmuel Leib eligió la *yeshiva* en el pueblo de Kutno. Estaba situado a orillas del río Ochnia, un pueblo como muchos otros en el Reino de Polonia, en aquellos días. Pero en aquellos días no sobresalía por sus grandes estudiantes. Sin embargo, todo padre quería casar a su hija con un estudiante de la *yeshiva* conocedor de la Torah y temeroso de Dios, para que él también pudiera calentarse en la luz y el calor de la Torah.

Así era también el exitoso pequeño recaudador de impuestos del pueblo de Kutno. Quería casar a su hija, que había alcanzado la edad para casarse, con un joven erudito que aumentaría su nombre y honor ante los ojos de la gente. Siguiendo el consejo y la guía del director de la *yeshiva* la suerte recayó sobre los mejores de sus alumnos, y el nombre del joven era Shmuel Leib Szpiro.

No tengo mucha información sobre R' Shmuel Leib Szpiro, excepto que era un matador ritual en el pueblo de Kutno y tenía dos hijos y una hija. Pero no vivió mucho y solo llevó a un hijo a la *chupah*, y el hijo menor y la hija quedaron huérfanos mientras estaban en la casa de su padre.

Después de la muerte del matador ritual, los ancianos del pueblo decidieron que la posición del padre se entregaría como herencia a su hijo soltero y que éste debía casar a su hermana menor. Y el nombre del hijo menor era: R' Zusia Mordejai.

R' Zusia Mordechai es el padre de mi abuelo. Yo tenía unos dos años cuando falleció mi antepasado z"l. Mis padres me contaron sobre su carácter, como se explicará más adelante.

Su forma de vida era regular y ordenada: establecía tiempos para la oración, la Torah, el trabajo y la comida. Se mantuvo alejado de las mentiras convencionales, era sencillo en sus modales pero se ganó un estatus respetable en la sociedad. Respetaba al hombre, lo respetaba de todo corazón, pero si no era honesto, no lo respetaba en absoluto. Trataba a los demás con honestidad y justicia y pedía esta virtud también a los demás. Cuando fue necesario, supo renunciar a su voluntad y a su opinión, pero no perdonó. No discriminó a favor de otra persona. Una historia sobre el Gaon² *Yeshuot Yisrael* de Kutno que añadió a uno de sus nietos a los tres matadores rituales que sirvieron en este puesto. Nuestro antepasado vio esto como una invasión y una privación del sustento. Cuando se dirigió al Gaon, el rabino de la ciudad, le dijo: efectivamente, acepto el decreto, pero esto es un acto de robo. Obedezco, pero no perdono. Nuestro antepasado no se echó atrás ante estas palabras y las repitió durante muchos años en varias ocasiones.

Era piadoso y meticuloso en el cumplimiento de los mandamientos, pero no celoso ni ascético. Reconoció su

R' YITZHAK (ITSHE) MEIR SZPIRO (EL MATADOR RITUAL)

Mi conocimiento de la genealogía de mis antepasados llega sólo a cuatro generaciones. En aquellos días, cuando aumentaba el deseo de los jóvenes judíos de estudiar la Torah pidieron permiso a sus padres y vagaron

¹ NdT: Abaye y Rava eran eruditos judíos babilónicos de cuarta generación y sus debates se conocen como "*Havayot d'Abaye ve'Rava*."

² NdT: Rabbi Israel Yehoshua Trunk ztz"l.

autoestima y no fue de los "insultados que no se ofenden", y con ello cuidó la dignidad humana. Sin embargo, un hombre ignorante, que tiende a discutir con gente conocedora a pesar de sus escasos conocimientos, no encontró su lugar en su empresa. Había una historia sobre un hombre rico "sin educación", que era respetado en la comunidad, a quien el abuelo reprendió por su comportamiento grosero. No toleró la injusticia ni el daño a la dignidad de los demás y, sin embargo, supo renunciar a su dignidad por el bien de los demás. Y cuando su sobrina vino a visitarlo cuando estaba enfermo, él le predicó la moralidad de que había dejado a un padre enfermo en casa y vino a visitarlo. Después de todo, honrar a un padre es lo primero y lo más importante.



Sara Ryvka y R' Yitzhak (Itshe) Meir Szpiro z"l

Tenía un único hijo, llamado Eliyahu z"l, nuestro abuelo. Era la tercera generación de matadores rituales de la familia Szpiro. Siguió los pasos de su padre, quien le dio un ejemplo. Como estaba exento de preocupaciones por su sustento, era No se le impidió continuar estrictamente el estilo de vida en el que fue educado. Al igual que su padre, también dedicó tiempo a la Torah, la oración, el trabajo y la comida. Antes de la oración *mincha* estudiaba un capítulo diario de la *Mishnah*, Talmud y *Sefer Yereim*³. Estudió su capítulo diario del *Zohar*⁴ al amanecer, antes de la oración oraba con el primer *minyán*. y con eso no llegaba tarde a su trabajo diario, era meticuloso en cumplir sus tiempos.

Sus reglas de vida se llevaban a cabo según la tradición religiosa. Regía sus comidas en todos sus detalles, según la ley y la costumbre, y reinaba en él un ambiente patriarcal.

Era moderado, sabía controlarse y los acontecimientos cotidianos no le sacaban de su paz interior. No era un "holgazán", estaba interesado en los logros de la ciencia y la tecnología y no solía entusiasmarse con los diversos fenómenos de la vida. Ni siquiera estaba entusiasmado con la *chassidut* a pesar de que viajaba al Rebe de Ger. Pero esto se debió principalmente a su forma de vida y no a un exceso de entusiasmo. El dicho de R' Yehoshua de Kutno, que solía decir mucho, de que "los chassidim entre los judíos son como los cosacos en el ejército del Emperador: son la peor tribu, pero los guardianes del reino", expresaba muy bien su opinión.

³ NdT: *Sefer Yereim* (lit. "El libro de los que temen"), escrito por Eliezer ben Samuel de Metz, es una obra sobre los 613 mandamientos según la enumeración de *Halachot Gedolot*.

No era un activista público, pero más de una vez salió a recolectar donaciones para los necesitados de la comunidad. Fue miembro de varias asociaciones filantrópicas, participó en sus reuniones y les donó su dinero. El abuelo Eliyahu era respetado por todos, aliados y no aliados, viejos y jóvenes, chassidim y no chassidim.

Hasta dos años antes de su fallecimiento no sabía lo que era de ser enfermo. Era fuerte de cuerpo y sano de espíritu. Nunca lo he visto preocupado o de mal humor. La tranquilidad y la seriedad siempre se expresaron en su rostro. Tenía un carácter fuerte y sabía contener sus sufrimientos. Incluso el médico que lo atendió después de que, a los setenta años, fuera gravemente herido por su navaja de afeitar (que guardaba en el bolsillo y servía para afeitar el pelo del cuello de los animales antes del sacrificio), quedó profundamente impresionado por su resistencia y añadió que no recuerda a un paciente en su consulta que supiera aceptar el dolor como él. Tenía ochenta años en el momento de su muerte.

Como era hijo único de su padre, una generación se encerró en él y cuando estuve junto a su cama, pensé que con su muerte había muerto toda una generación.

Padre z"l

Padre z"l También fue un matador ritual como sus antepasados. Estaba involucrado con la gente y amaba a los seres humanos por naturaleza. Quería ayudar, en la medida de sus posibilidades, a cualquiera que entrara en contacto con él.

Durante las horas de mayor actividad en el matadero, la víspera de Shabbat y los días festivos, su ojo bueno sabía distinguir quién entre los que llegaban tenía poco tiempo (el que había salido de su taller y estaba "sobre brasas", o un ama de casa que había abandonado su bebé desatendido), y trató de despedirlos rápidamente. Lo mismo hacía con los carniceros. Él respetaba a la persona que había en ellos y ellos eran los que más lo respetaban. También supo sacar a relucir las cualidades importantes en ellos y en su compañía, eran amables y nobles. Me parece que la raíz de esta afinidad por un colega estaba en una profunda experiencia religiosa, en la santidad de la existencia humana. Entendió bien el dicho de Rabí Akiva: "Amado es el hombre porque fue creado a imagen [de Dios]", y a medida que crecía la sencillez de una persona, también se profundizaba su afinidad con ella. El calor de esta alma, que toda era el amor de la humanidad, era la justicia de su justicia.

Era muy paciente en sus negociaciones con la gente. No se cansaba de explicar y aclarar el asunto por segunda vez al hombre con el que hablaba hasta que entendió su intención. Mi padre invitaba a nuestra casa a un huésped que tenía que quedarse a pasar la noche. Y si el huésped era un matador, el padre le presentaba los asuntos del oficio, le mostraba sus cuchillos de carnicero, le explicaba cómo los afilaba y cómo los utilizaba. Alimentaba al

⁴ NdT: El *Zohar* (lit. "Esplendor" or "Resplendor") es una obra fundamental en la literatura del pensamiento místico judío conocida como Kabbalah.

huésped con la mejor comida y le daba la mejor cama. Era como un resorte en su conversación con él a pesar de que su padre no era uno de los grandes conversadores y era muy difícil animarlo a hablar. Entonces su rostro se iluminaba y sus ojos expresaban bondad, pues sabía que estaba ayudando a su huésped.

No escatimaba fuerzas cuando sabía que sus amigos necesitaban su ayuda. Estuvo activo en *Linat Tzedek*⁵ and *Bikur Cholim*⁶. Sin hesitar cumplía la *mitzvah* de visitar a los enfermos y no escatimaba sus noches para sentarse junto a la cama de un enfermo. Durante la Primera Guerra Mundial, cuando estalló la epidemia de tifus y disentería, el padre visitó casa tras casa para ayudar, lo mejor que podía, a cada persona necesitada hasta que contrajo la disentería y con él a toda su familia. Estuvo mucho tiempo postrado en cama, pero después de recuperarse continuó como antes y fue de gran ayuda para todos los enfermos.

Nuestro padre era el *gabbai* de la *Chevra Kadisha*⁷ porque la *mitzvah* de la verdadera caridad era la *mitzvah* más preciada para él.

Recuerdo que en nuestro barrio murió una mujer pobre y sin hijos. El padre compró una piedra, grabó su nombre en la lápida con sus propias manos y le puso un marcador.

Era un artesano, él mismo hacía las cajas de madera para los cuchillos de carnicero y grababa todos los sellos necesarios *Kosher*, *Glatt Kosher*, *no-Kosher*, etc. También grabó el *shiviti*⁸ frente al atril. Encuadernó los libros sagrados de su biblioteca con sus propias manos y vio este trabajo como si sirviera en santidad y realzara la *mitzvah*.

En los casos monetarios, ante él estaban los pobres, aquellos que vivían del trabajo de sus manos y con gran esfuerzo mantenían a sus familias. Y si el animal del pobre necesitaba un examen más detallado para eliminar el defecto en el pulmón, y no determinar que no es kosher y causar una pérdida financiera al dueño del animal, el padre asumió la responsabilidad y fue uno de los más indulgentes y no los más estrictos. No ahorraba trabajo y esfuerzo y con sus manos entrenadas separaba los lóbulos de los pulmones que se habían pegado. Quitó las membranas de los pulmones con mucho cuidado y no provocó que el área dañada se rompiera o perforara, porque existía la posibilidad de que el animal no fuera kosher.

En cambio, nuestro padre actuaba con toda la severidad de la ley si alguien lo engañaba en materia de religión. Recuerdo que una vez mi padre le pidió a un carnicero que le mostrara el omaso⁹ para examinarlo más a fondo. Cuando el carnicero sacó el omaso, notó que tenía un clavo clavado en uno de los lados y astutamente lo cortó

para engañar a mi padre. Pero el padre, que era un gran experto en anatomía animal, se dio cuenta. Informó de ello al rabino de la ciudad y exigió que se cerrara la carnicería. Y efectivamente, la carnicería estuvo cerrada durante seis meses por orden del rabino y a él se le prohibió la entrada al matadero durante dos años.

En su tiempo libre, padre leía *Sefer Yereim*, la *Gemara*, *Poskim* y el *Tanach*. Amaba sobre todo el *Tanach* y por eso sufría mucho cuando veía a sus hijos leyendo literatura secular en lugar de estudiar libros sagrados. En efecto, grande fue su dolor al ver a sus hijos abandonar el camino de la tradición y no seguir su forma de vida. Intentó hablar con nuestros corazones, influir en nosotros, pero no estaba enojado con nosotros. Así era su carácter. Sabía cómo controlar su ira a pesar de que los asuntos que lo enojaban le causaban tristeza y gran sufrimiento. Era bondadoso no sólo con sus hijos sino con todas las personas. No toleraba las peleas. Se alejó de ellos. Era honesto por naturaleza, no aprobaba las riñas, el faccionalismo y la "alta política". Ante él siempre estaba su objetivo y todo lo que lo rodeaba le importaba menos.

Una gran soledad se apoderó de él al final de sus días. Sus hijos se esparcieron por los cuatro rincones del mundo. Su soledad le molestó mucho e intensificó su dolor. Jugó con la esperanza de volver a verlos, de que sus hijos regresarían a su hogar, pero su oración no fue aceptada. En la soledad, cuando sus hijos estaban lejos de él, el padre falleció en pureza.

Padre tenía sesenta y cuatro años en el momento de su muerte. Muchos vinieron a presentar sus últimos respetos a su lugar de eterno descanso. El hombre era querido por todos y todos lo respetaban y admiraban. ¡Que su memoria sea una bendición!

Madre z"l

La madre era hija de R' Moshe David Landau z"l, un descendiente del rabino HaGaon Rafael HaCohen [Susskind] ztz"l, presidente del tribunal rabínico y rabino principal de tres comunidades de Altona, Hamburgo y Wandsbek, y autor de los libros: *Torat Yekutiel*, *Marpe la-Nefesh*, *Veshev HaCohen*, *Daat Kedoshim*. HaRav Rafael era hijo del sabio Kollel Gaon, rabino Yekutiel Susskind, presidente de la corte rabínica en el país de Liefland.¹⁰

The historian, R' Aharon Marcus wrote in his book "*Chassidut*": "Rabbi Rafael left his high position, the rabbinate, in Altona, Hamburg and Wandsbek, four years before his passing, in order to immigrate to Jerusalem. When he arrived in Hamburg, the Napoleonic War broke out and the country was tightly closed and there he died and was buried."

⁵ NdT: *Linat Tzedek* – atendiendo a los enfermos por la noche.

⁶ NdT: *Bikur Cholim* – visitar a los enfermos y satisfacer sus necesidades.

⁷ NdT: *Chevra Kadisha* (lit. "Sociedad Sagrada") es una organización de hombres y mujeres judíos que se encargan de que los cuerpos de los judíos fallecidos sean preparados para el entierro de acuerdo con la tradición judía.

⁸ NdT: una placa decorativa con el versículo hebreo "He puesto al Señor delante de mí constantemente" (Salmo 16:8),

colgada en sinagogas y hogares judíos como recordatorio de la presencia de Dios.

⁹ NdT: el tercer compartimento del estómago de un animal rumiante.

¹⁰ NdT: nombre arcaico alemán de Livonia, una región histórica del Báltico, al sur del golfo de Finlandia, ahora dividida y que constituye el sur de Estonia y el norte de Letonia.

Nuestra madre, Sara-Ryvka, nació en 1863 de su padre, R' Moshe David Landau, un conocido comerciante y erudito cuyo lugar de residencia era Łęczyca. Nuestro abuelo no era un chassid sino un judío religioso con conocimiento de la Torah. Su hogar era un hogar "avanzado". Conocía bien los asuntos mundiales y fue uno de los primeros en suscribirse al *HaTsfira*¹¹. Sus hijos fueron educados en la Torah pero tampoco no descuidaron los estudios seculares.

El servicio público era inherente a la naturaleza de mi madre. Cuando sus hijos crecieron y pudo liberarse, en cierta medida, de las preocupaciones de ama de casa, buscó un área de actividad para satisfacer su sentido social y ayudar a los demás. Hace unos cincuenta años fundó la organización "*Ezrat Nashim*" para ayudar a las mujeres necesitadas y, sobre todo, a las mujeres enfermas y necesitadas que no podían permitirse el tratamiento necesario. Se instaló una cocina y se proporcionaron entre cuarenta y cincuenta almuerzos diarios. Los familiares llevaban las comidas a los hogares de las mujeres enfermas y, cuando las mujeres enfermas se sentían solas y sin familiares, se les entregaba la comida. Pero la organización tenía muchos gastos porque sus actividades no se limitaban al suministro de comidas. En muchos casos las mujeres enfermas tuvieron que ser hospitalizadas o incluso enviadas a una ciudad balnearia (Ciechocinek y Karlsbad). Para ello, cada miembro debía pagar una cuota mensual. Mi madre z"l creó un comité ejecutivo que dirigía la organización y era uno de sus miembros. El comité se reunía ocasionalmente para dar cuenta de lo hecho y planificar actividades futuras. El rasgo característico de mi madre era su negativa a asumir el cargo de tesorera. Este cargo, en mayor parte, estaba en manos de otros miembros.

Cuando la organización se estableció y alcanzó el estado de institución "autosuficiente", comenzó a ampliar sus actividades para que no solo brindara ayuda a las mujeres necesitadas. Comenzó a encargarse de la distribución de ropa de invierno para los necesitados, especialmente para los bebés. Además, la organización asumió "extraoficialmente" la *mitzvah* de *Hachnasat Kallah*¹². Cuando una de las necesitadas vino a hablar de sus problemas ante mi madre, ella escuchó atentamente sus palabras. Aunque no se discutía a menudo en las reuniones de miembros, mi madre se ofreció varias veces como voluntaria para recolectar donaciones especiales para cumplir con esta gran *mitzvah* llamada *Hachnasat Kallah*. Se reclutaron miembros distinguidos, su madre se unió a ellos y ellos se encargaron de solicitar donaciones de familias adineradas. Se recaudó una cantidad considerable para la "dote", los gastos de la boda y el resto de necesidades de la novia. También hubo casos de asesoramiento a mujeres cuya paz doméstica se había visto perturbada. Supo examinar a fondo los "casos" y encontrar la manera de resolver el conflicto. Fue dotada de un

extraordinario talento de persuasión, la pareja se reconcilió y se restableció la paz doméstica.

En los últimos años, antes de dejar Kutno, estuvo muy activa en los asuntos de la escuela para niñas, "*Beit Yaakov*," fundada por los ultraortodoxos.

También aquí, en Israel, la madre no se quedó de brazos cruzados. La madre rápidamente examinó la situación en el lugar, logró encontrar el camino hacia las instituciones y su bendita cooperación fue como una fuente de vida para ellos. Trabajó en fondos de caridad, dedicó gran parte de su tiempo al asilo de ancianos en la calle HaAvoda [Tel Aviv], instaló una cocina en una de las *yeshivot* de la ciudad y la dedicó la mayor parte de su tiempo hasta su último día.

Madre falleció en 5702 [1942] y fue enterrada en el cementerio judío del Monte de los Olivos.

Que su recuerdo sea de bendición.

Heredado de Daniel Leib SZPIRO,
enviado a imprenta por Zusia y Gad SZPIRO.

¹¹ NdT: *HaTsfira* (lit. "The Epoch") era un periódico en hebreo publicado en Polonia en 1862 y 1874-1931.

¹² NdT: *Hachnasat Kallah* (lit. "Traer a la novia"), se refiere a la *mitzvah* de proporcionar a los novios todo lo que necesitan para casarse.